TADOKU JUNIOR　ピノッキオの冒険　★★★★☆ ながい　921語

Pinocchio, Chapter 16

第16章　三人のお医者さん

Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)（1883年の本）　原文そのまま　朗読：Mark F. Smith

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　木につるされたピノッキオを、空色のかみのようせいが助けます。よばれた三人のお医者さんの、おかしな見立てとは……。



The Lovely Maiden with Azure Hair sends for the poor Marionette, puts him to bed, and calls three Doctors to tell her if Pinocchio is dead or alive.

If the poor Marionette had dangled there much longer, all hope would have been lost. Luckily for him, the Lovely Maiden with Azure Hair once again looked out of her window. Filled with pity at the sight of the poor little fellow being knocked helplessly about by the wind, she clapped her hands sharply together three times.

At the signal, a loud whirr of wings in quick flight was heard and a large Falcon came and settled itself on the window ledge.

“What do you command, my charming Fairy?” asked the Falcon, bending his beak in deep reverence (for it must be known that, after all, the Lovely Maiden with

Azure Hair was none other than a very kind Fairy who had lived, for more than a thousand years, in the vicinity of the forest).

“Do you see that Marionette hanging from the limb of that giant oak tree?”

“I see him.”

“Very well. Fly immediately to him. With your strong beak, break the knot which holds him tied, take him down, and lay him softly on the grass at the foot of the oak.”

The Falcon flew away and after two minutes returned, saying, “I have done what you have commanded.”

“How did you find him? Alive or dead?”

“At first glance, I thought he was dead. But I found I was wrong, for as soon as I loosened the knot around his neck, he gave a long sigh and mumbled with a faint voice, ‘Now I feel better!’”

The Fairy clapped her hands twice. A magnificent Poodle appeared, walking on his hind legs just like a man. He was dressed in court livery. A tricorn trimmed with gold lace was set at a rakish angle over a wig of white curls that dropped down to his waist. He wore a jaunty coat of chocolate-colored velvet, with diamond buttons, and with two huge pockets which were always filled with bones, dropped there at dinner by his loving mistress. Breeches of crimson velvet, silk stockings, and low, silver-buckled slippers completed his costume. His tail was encased in a blue silk covering, which was to protect it from the rain.

“Come, Medoro,” said the Fairy to him. “Get my best coach ready and set out toward the forest. On reaching the oak tree, you will find a poor, half-dead Marionette stretched out on the grass. Lift him up tenderly, place him on the silken cushions of the coach, and bring him here to me.”

The Poodle, to show that he understood, wagged his silk-covered tail two or three times and set off at a quick pace.

In a few minutes, a lovely little coach, made of glass, with lining as soft as whipped cream and chocolate pudding, and stuffed with canary feathers, pulled out of the stable. It was drawn by one hundred pairs of white mice, and the Poodle sat on the coachman's seat and snapped his whip gayly in the air, as if he were a real coachman in a hurry to get to his destination.

In a quarter of an hour the coach was back. The Fairy, who was waiting at the door of the house, lifted the poor little Marionette in her arms, took him to a dainty room with mother-of-pearl walls, put him to bed, and sent immediately for the most famous doctors of the neighborhood to come to her.

One after another the doctors came, a Crow, and Owl, and a Talking Cricket.

"I should like to know, signori," said the Fairy, turning to the three doctors gathered about Pinocchio's bed, "I should like to know if this poor Marionette is dead or alive."

At this invitation, the Crow stepped out and felt Pinocchio's pulse, his nose, his little toe. Then he solemnly pronounced the following words:

"To my mind this Marionette is dead and gone; but if, by any evil chance, he were not, then that would be a sure sign that he is still alive!"

"I am sorry," said the Owl, "to have to contradict the Crow, my famous friend and colleague. To my mind this Marionette is alive; but if, by any evil chance, he were not, then that would be a sure sign that he is wholly dead!"

"And do you hold any opinion?" the Fairy asked the Talking Cricket.

"I say that a wise doctor, when he does not know what he is talking about, should know enough to keep his mouth shut. However, that Marionette is not a stranger to me. I have known him a long time!"

Pinocchio, who until then had been very quiet, shuddered so hard that the bed shook.

“That Marionette,” continued the Talking Cricket, “is a rascal of the worst kind.”

Pinocchio opened his eyes and closed them again.

“He is rude, lazy, a runaway.”

Pinocchio hid his face under the sheets.

“That Marionette is a disobedient son who is breaking his father’s heart!”

Long shuddering sobs were heard, cries, and deep sighs. Think how surprised everyone was when, on raising the sheets, they discovered Pinocchio half melted in tears!

“When the dead weep, they are beginning to recover,” said the Crow solemnly.

“I am sorry to contradict my famous friend and colleague,” said the Owl, “but as far as I’m concerned, I think that when the dead weep, it means they do not want to die.”

空色のかみの美しいむすめが、かわいそうなあやつり人形をつれてこさせ、ベッドにねかせて、ピノッキオが死んでいるのか生きているのかを三人のお医者さんにたずねます。

かわいそうなあやつり人形が、あのままもっと長くぶら下がっていたら、もう助からなかったでしょう。運のいいことに、空色のかみの美しいむすめが、もう一度まどから外を見ました。かわいそうな小さな子が、風にふかれてされるがままにゆれているのを見て、むすめはとても気の毒に思い、手を強く3回打ち鳴らしました。

その合図で、ばさばさとすばやく羽ばたく大きな音が聞こえ、大きなハヤブサが飛んできて、まどのふちにとまりました。

「なんのご用でしょう、わたしのすてきなようせいさま？」とハヤブサは、くちばしを深々と下げてたずねました（じつは、空色のかみの美しいむすめは、ほかでもない、とても心のやさしいようせいで、千年以上も前から、この森の近くに住んでいたのです）。

「あの大きなカシの木の枝にぶら下がっているあやつり人形が見えますか？」

「見えます。」

「よろしい。すぐにあの子のところへ飛んでいきなさい。その強いくちばしで、あの子をしばっている結び目を切って、下ろしてあげて、カシの木の根もとの草の上にそっとねかせてあげなさい。」

ハヤブサは飛んでいき、2分後にもどってきて言いました。「おおせのとおりにいたしました。」

「あの子はどんなようすでしたか？生きていましたか、死んでいましたか？」

「ひと目見たときは、死んでいると思いました。けれども、それはまちがいでした。首のまわりの結び目をゆるめたとたん、あの子は長いため息をついて、小さな声で『ああ、楽になった！』とつぶやいたのです。」

ようせいは手を2回打ちました。りっぱなプードルが、まるで人間のように後ろ足で立って歩いてあらわれました。プードルは、お城のめしつかいの服を着ていました。金のレースでふちどった三角ぼうしを、こしまでとどく白い巻き毛のかつらの上に、ちょっとななめに、しゃれた感じでかぶっていました。チョコレート色のビロードのしゃれた上着を着ていて、ボタンはダイヤモンド、大きなポケットが二つついていました。そのポケットには、やさしいご主人さまが食事のときに入れてくれた骨が、いつもいっぱいつまっていました。真っ赤なビロードの半ズボン、絹のくつ下、銀のとめ金のついた低いくつで、身じたくはすっかりととのっていました。しっぽには、雨にぬれないように、青い絹のカバーがかぶせてありました。

「おいで、メドーロ」とようせいはプードルに言いました。「わたしのいちばんいい馬車を用意して、森へ向かいなさい。カシの木のところに着いたら、かわいそうな、死にかけたあやつり人形が草の上にのびているはずです。その子をやさしくだき上げて、馬車の絹のクッションにのせて、わたしのところへつれてきなさい。」

プードルは、わかりましたというしるしに、絹につつまれたしっぽを2、3回ふり、急ぎ足で出かけていきました。

数分後、ガラスでできたかわいい小さな馬車が、馬小屋から出てきました。中はホイップクリームやチョコレートプリンのようにふんわりやわらかで、カナリアの羽がつめてありました。馬車を引くのは百組の白いネズミで、プードルはぎょしゃの席にすわり、まるで行き先へ急ぐ本物のぎょしゃのように、むちを空中でぴしっと楽しげに鳴らしました。

15分後、馬車はもどってきました。家の戸口で待っていたようせいは、かわいそうな小さなあやつり人形をだき上げると、しんじゅ色にかがやくかべのかわいらしい部屋へつれていってベッドにねかせ、すぐに近所でいちばん有名なお医者さんたちをよびにやりました。

お医者さんたちは、つぎつぎにやってきました。カラスと、フクロウと、もの言うコオロギです。

「みなさん、うかがいたいのです」とようせいは、ピノッキオのベッドのまわりに集まった三人のお医者さんに向かって言いました。「このかわいそうなあやつり人形が、死んでいるのか生きているのかを知りたいのです。」

そう言われて、カラスが前に進み出て、ピノッキオの脈をとり、鼻と、足の小指にさわりました。それから、おごそかにこう言いました。

「わたしの考えでは、このあやつり人形はすっかり死んでおります。しかし、もし運悪く死んでいないとすれば、それは、まだ生きているという確かなしるしでしょう！」

「残念ながら」とフクロウが言いました。「わたしの有名な友人であり仲間であるカラスさんに、反対しなければなりません。わたしの考えでは、このあやつり人形は生きております。しかし、もし運悪く生きていないとすれば、それは、すっかり死んでいるという確かなしるしでしょう！」

「あなたのご意見は？」とようせいは、もの言うコオロギにたずねました。

「わたしに言わせれば、かしこい医者というものは、自分でもわからないことについては、だまっているくらいの分別をもつべきです。ところで、このあやつり人形は、わたしの知らない子ではありません。ずっと前から知っていますよ！」

それまでじっとしていたピノッキオは、ベッドがゆれるほど、ぶるぶるっとふるえました。

「このあやつり人形は」と、もの言うコオロギは続けました。「どうしようもないいたずらっ子です。」

ピノッキオは目をあけて、またとじました。

「れいぎ知らずで、なまけもので、家出ばかりしています。」

ピノッキオはシーツの下に顔をかくしました。

「このあやつり人形は、言うことを聞かずに、お父さんを悲しませてばかりいる子なのです！」

しゃくりあげる長いすすり泣きと、泣き声と、深いため息が聞こえてきました。シーツをめくってみると、ピノッキオがなみだでとけてしまいそうなほど泣いていたので、みんながどんなにおどろいたか、考えてみ

てください！

「死んだ者が泣くのは、よくなりかけているしるしです」とカラスがおごそかに言いました。

「有名な友人であり仲間であるカラスさんに反対して残念ですが」とフクロウが言いました。「わたしの考えでは、死んだ者が泣くのは、死にたくないということです。」

たんご と クイズ　第16章　三人のお医者さん

Falcon	ハヤブサ	**oak**	カシの木	**Poodle**	プードル
tail	しっぽ	**coach**	馬車	**mice**	ネズミ（mouse の複数形）
Crow	カラス	**Owl**	フクロウ		

Q1 ようせいが手を3回打つと、飛んできたのは？

① 大きなハヤブサ　② プードル　③ カラス

Q2 ガラスの馬車を引いていたのは？

① 黒いウサギ4ひき　② 白いネズミ百組　③ 白い馬2頭

Q3 「どうしようもないいたずらっ子です」とピノッキオのことを言ったのはだれ？

① カラス　② フクロウ　③ もの言うコオロギ

こたえ

Q1　①　手を3回打つと大きなハヤブサが飛んできました。ハヤブサは、木にぶら下がっていたピノッキオを下ろしてくれました。

Q2　②　ガラスの馬車を引いたのは百組の白いネズミでした。プードルのメドーロが、ぎょしゃの席にすわりました。

Q3　③　もの言うコオロギは、ピノッキオを前から知っていると言い、言うことを聞かない子だと話しました。それを聞いて、ピノッキオは泣きだしました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #500（Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)、1883年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Mark F. Smith（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。